

Mode d'emploi lève-personne à fixer au plafond

AR-200



Octobre 2020, version 2.3

© 2022, Patient Lifting Solutions

Tous droits réservés.

La présente publication ne peut être dupliquée, enregistrée dans un fichier de données automatisé et/ou rendue publique en tout ou partie, sous quelque forme ou de quelque manière que ce soit : électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou tout autre support, sans accord écrit préalable de l'éditeur.

Table des matières

1. Introduction	4
1.1. Objectif	4
1.2. Groupe-cible	5
1.3. Symboles utilisés	5
1.4. Sécurité	5
1.5. Contenu de l'emballage	6
1.6. Mise en service	6
1.7. Utilisation correcte et incorrecte	7
1.8. Points d'attention et avertissements	7
2. Présentation et description des fonctions	9
2.1. Commande	10
2.1.1. <i>Présentation des fonctions des boutons</i>	10
2.1.2. <i>Raccordement de la commande</i>	11
2.1.3. <i>Mise en place de la commande</i>	11
2.2. Chargement	12
2.3. Voyant de contrôle	13
2.3.1. <i>Bague verte</i>	13
2.3.2. <i>Bague orange</i>	13
2.3.3. <i>Bague rouge</i>	13
2.4. Dispositifs de sécurité	14
2.4.1. <i>Surveillance de la batterie (signaux lumineux et sonores)</i>	14
2.4.2. <i>Butée de hauteur</i>	14
2.4.3. <i>Arrêt d'urgence</i>	15
2.4.4. <i>Tension de la sangle</i>	15
2.4.5. <i>Butée de la sangle</i>	15
2.5. Palonnier à réglage mécanique ou électrique à 4 points	16
3. Barre d'écartement PLS	17
3.1. Tableau des charges maximales utiles	17
3.2. Aperçu des étiquettes explicatives	18
3.3. Attacher et détacher	19
3.4. Attacher le harnais	20
3.5. Important	21

4. Soulever un demandeur d'aide	22
5. Version amovible	24
6. Système de rails PLS (en option)	25
6.1. Rond-point	25
6.2. Aiguillage	25
6.3. Accouplement	26
7. Entretien	27
7.1. Durée de vie	27
7.2. Planning	27
7.3. Entretien quotidien	28
7.4. Entretien hebdomadaire	28
7.5. Inspection et entretien annuels	29
7.6. Enlever des composants	29
7.7. Que faire en cas de panne du lève-personne	30
8. Annexe	31
8.1. Dispositions de garantie	31
8.2. À propos de Patient Lifting Solutions	32
8.3. Coordonnées Patient Lifting Solutions	32
8.4. Explication détaillée de l'étiquette	33
8.5. Données techniques	34
8.6. Déclaration CE de conformité	35

1. Introduction

Vous avez entre les mains le mode d'emploi du lève-personne à fixer au plafond AR-200, désigné ci-après par AR-200 ou lève-personne combiné au système de rails PLS. Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi. Vous y trouverez toutes les informations permettant d'utiliser l'AR-200 en toute sécurité et confiance.

1.1. Objectif

L'AR-200 est un lève-personne à fixer au plafond pour le déplacement passif d'un demandeur d'aide. Le demandeur d'aide peut être soulevé grâce au lève-personne et déplacé au moyen d'un rail fixé au plafond.

Le lève-personne peut être livré avec un palonnier à 2 points, un palonnier mécanique à 4 points ou un palonnier à réglage électrique à 4 points permettant le déplacement. Le palonnier doit être utilisée en combinaison avec des élingues appropriées. Un déplacement est également appelé « transfert ».

Voici quelques exemples de transferts pour lesquels le lève-personne est utilisé :

- D'un fauteuil (roulant) vers un lit ou l'inverse.
- D'un fauteuil (roulant) vers un WC ou l'inverse.
- D'un fauteuil (roulant) vers une douche/baignoire/chaise percée ou brancard ou l'inverse.
- D'un fauteuil (roulant) vers une baignoire/piscine ou l'inverse.
- Du sol vers un fauteuil (roulant) ou un lit.

Le demandeur d'aide est levé depuis une position couchée ou assise. Le transfert doit se faire dans une position (partiellement) assise. Après le déplacement du lève-personne, le demandeur d'aide peut être remis dans une position couchée ou assise. Cela dépend du type de palonnier utilisé.

1.2. Groupe-cible

Le lève-personne se destine au personnel soignant en charge de personnes incapables de se déplacer de manière autonome, les « demandeurs d'aide ».

1.3. Symboles utilisés



Avertissement, risque éventuel de blessures corporelles.



Remarque.

Vous trouverez en pièce jointe (*chapitre 8*) un aperçu détaillé des symboles et de l'étiquette utilisés sur le lève-personne.

1.4. Sécurité



Le lève-personne est uniquement destiné à déplacer des demandeurs d'aide. Aucun produit et/ou autre objet ne doit être déplacé à l'aide du lève-personne !



Il est interdit d'utiliser le lève-personne pour soulever un poids de plus de 200 kg.



Il est interdit d'utiliser le lève-personne pour soulever un demandeur d'aide qui dépasse les marges par rapport aux dimensions des accessoires.



PLS BV et votre distributeur ne peuvent être tenus responsables des dommages éventuels causés par une utilisation impropre, erronée ou peu judicieuse (décrite ci dessus) ou par des personnes n'ayant pas les compétences nécessaires. En cas de doute, contactez votre distributeur.

1.5. Contenu de l'emballage

Enlevez l'emballage et contrôlez-en le contenu. L'emballage contient :

- Un lève-personne à fixer au plafond AR-200 (1)
- Une commande (2)
- La documentation comprend :
 - Le présent Mode d'emploi
 - Une fiche d'instructions de base AR-200.

Court descriptif des principales fonctions. Ne remplace en aucun cas le mode d'emploi !

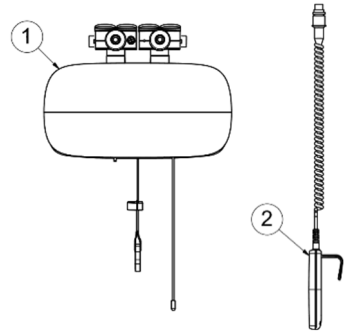


Illustration 1, contenu de l'emballage

Un chargeur mural comprend un support de commande et un chargeur à fixer au mur (*chapitre 2.2*). Les chargeurs muraux sont des pièces séparées qui ne font pas partie du contenu de l'emballage.



S'il vous manque des pièces, contactez votre distributeur.

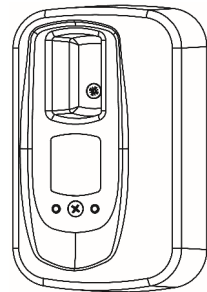


Illustration 2, chargeurs muraux

1.6. Mise en service

Le lève-personne et le(s) chargeur(s) mural(aux) sont installés par votre distributeur et sont prêts à l'emploi.



Si l'installation ne vous donne pas entière satisfaction, contactez votre distributeur.

1.7. Utilisation correcte et incorrecte

- Le lève-personne convient pour une utilisation avec des fauteuils roulants dont les repose-pied, repose-jambe et accoudoirs ne doivent pas être enlevés.
- Le lève-personne convient pour une utilisation avec un lit, un cadre de douche ou une table d'habillage à hauteur de travail.
- Le lève-personne convient pour des transferts depuis et vers le sol.

Les conditions permettant de déplacer/soulever un demandeur d'aide en toute sécurité sont décrites au *chapitre 4*.

1.8. Points d'attention et avertissements

- Il est interdit d'utiliser le lève-personne pour soulever un poids de plus de 200 kg*.
- Ce lève-personne a été conçu pour soulever et déplacer des demandeurs d'aide, en combinaison avec une sangle de levage adéquate, et ne peut être utilisé qu'à cette fin. Toute autre utilisation est interdite.
- Arrimez soigneusement les clips ou les boucles d'une sangle de levage au palonnier du lève-personne, de manière à ce que les boucles ou clips ne sortent pas des crochets pendant le levage. Si la sangle de levage n'est pas correctement arrimée, le demandeur d'aide risque de tomber du lève-personne et d'être gravement blessé.
- Lors du levage, assurez-vous qu'il y ait suffisamment d'espace au-dessus du demandeur d'aide.
- Ne levez pas le demandeur d'aide plus haut que nécessaire pour le transfert.
- Manipulez le lève-personne avec attention et veillez à un environnement de travail propre et rangé.
- Évitez de déplacer le lève-personne à pleine vitesse, pour éviter les coups.

- Ne déplacez jamais le lève-personne plus vite qu'au pas, à l'aide du système de rails.
 - Déplacez le lève-personne prudemment, afin d'éviter autant que possible que le demandeur d'aide ne soit balloté.
 - Ne laissez jamais le lève-personne chargé et en levée sans surveillance.
 - N'utilisez le lève-personne qu'avec une sangle de levage certifiée, porteuse d'un label CE clairement lisible.
 - Le lève-personne ne peut être utilisé que par du personnel soignant ayant une compétence confirmée et ayant été formé par le distributeur du lève-personne.
 - Le lève-personne doit être entretenu au moins une fois par an par les techniciens du distributeur.
 - L'entretien et la réparation du lève-personne ne peuvent être réalisés que par des techniciens compétents.
 - En cas de réparation ou de remplacement de pièces, n'utilisez que des pièces originales, fournies par PLS BV.
 - Le palonnier ou toute autre pièce vitale du lève-personne ne peut être remplacé que par des techniciens compétents.
 - Les batteries doivent toujours être rechargées dans une pièce bien ventilée et sèche.
 - Les chargeurs doivent être raccordés selon les prescriptions d'installation en vigueur.
 - Les chargeurs doivent être contrôlés au moins une fois par an.
 - S'il est déformé en raison d'une utilisation impropre ou pendant le transport, le lève-personne ne peut plus être utilisé. Dans ce cas, renvoyez le lève-personne au distributeur.
- * La capacité de levage maximale de 200 kg est applicable au lève-personne. Les sangles de levage et le rail peuvent avoir une autre qualification.

2. Présentation et description des fonctions

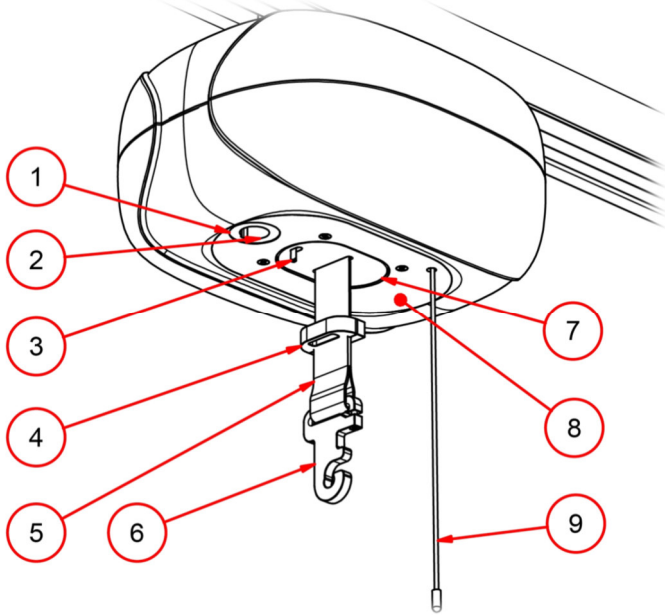


Illustration 3, dessous du lève-personne AR-200

Numéro	Explication	Référence
1	Voyant de contrôle.	Chapitre 2.3
2	Raccordement de la commande.	Chapitre 2.1.2
3	Verrouillage de la commande.	Chapitre 2.1.2
4	Clip de l'élingue pour la commande.	Chapitre 2.1.3
5	Élingue.	Chapitre 3
6	Point de suspension central pour un palonnier.	Chapitre 3.4
7	Butée de hauteur.	Chapitre 2.4.2
8	Raccordement du palonnier électrique à 4 points.	Chapitre 2.5
9	Cordon d'arrêt d'urgence.	Chapitre 2.4.3

Les pièces sont décrites dans les chapitres indiqués.

2.1. Commande

La commande assure deux fonctions, à savoir commander et charger le lève-personne.

2.1.1. Présentation des fonctions des boutons

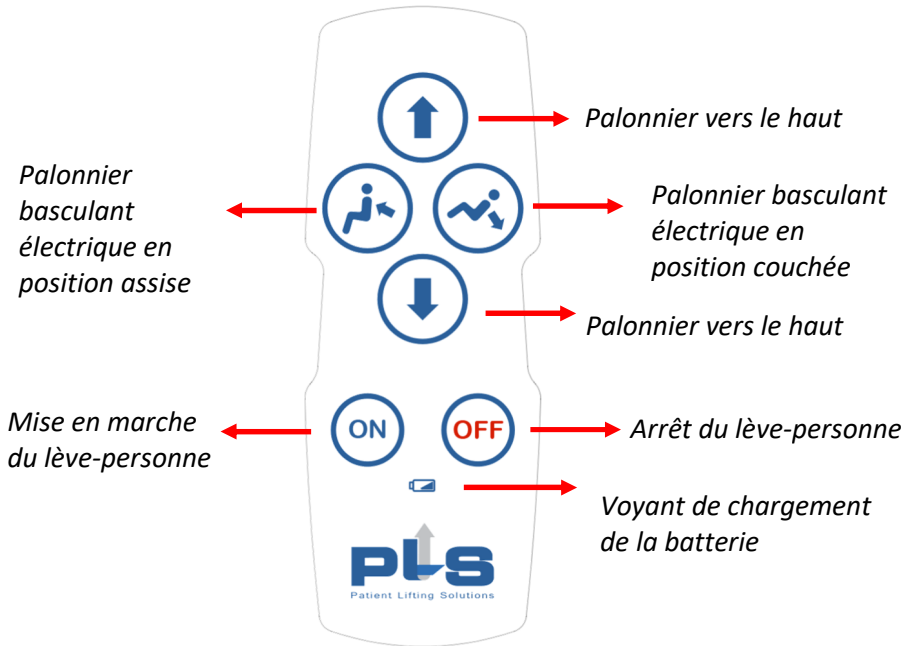
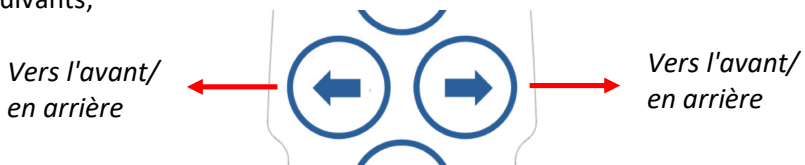


Illustration 4, boutons de la commande PLS



Avant que la fonction de descente ne soit actionnée, une charge doit être accrochée à l'élingue (voir chapitre 2.4.4).

Si un chariot entraîné est monté, les boutons de fonction sont les suivants;



2.1.2. Raccordement de la commande

1. Poussez le verrouillage de la commande (n° 3) vers le côté.
2. Tout en maintenant le verrouillage enfoncé, insérez la fiche de la commande dans la prise située sur le dessous du lève-personne.
3. Relâchez le verrouillage.
4. Tirez légèrement sur la fiche pour vérifier qu'elle est bien verrouillée.

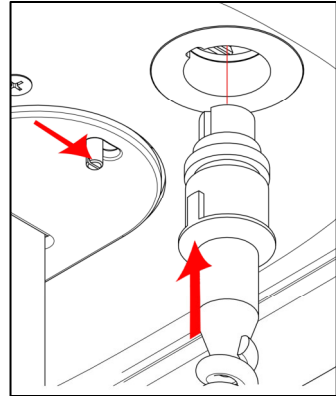


Illustration 5, raccordement de la commande

La commande est dotée d'un serre-fil au moyen du verrouillage. Vous éviterez ainsi que la fiche ne soit arrachée de la prise.

2.1.3. Mise en place de la commande

Pendant le déplacement d'un demandeur d'aide, la commande peut être accrochée au clip de l'élingue. Lorsque le lève-personne n'est pas utilisé, il est conseillé de placer la commande dans le chargeur mural afin que le lève-personne soit chargé (voir chapitre 2.2).



N'exercez pas de traction sur le cordon du palonnier et la commande.

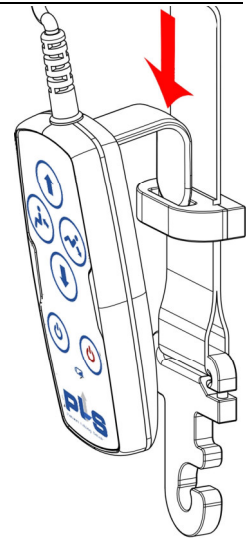


Illustration 6, commande dans le clip de l'élingue

2.2. Chargement

Afin de garantir une durée de vie maximale des batteries, il est conseillé de toujours les recharger lorsque le lève-personne n'est pas en service. Pour recharger les batteries, procédez comme suit :

1. Placez la commande dans le support mural
(*Illustration 7, page 12*).
2. Assurez-vous que la diode d'indication de charge s'allume en vert.
3. Assurez-vous que le voyant de contrôle s'allume. Cette diode va clignoter rouge, orange puis vert, en fonction du niveau de charge de la batterie.

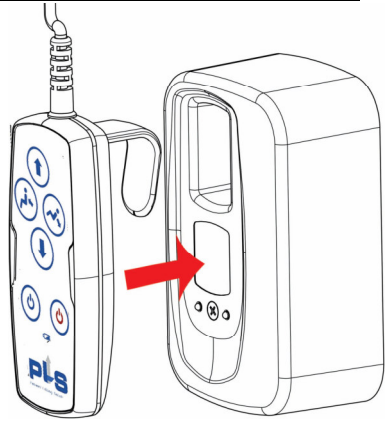


Illustration 7, commande dans le chargeur mural

Si le clignotement du voyant de contrôle est gênant, comme par exemple dans une chambre, vous pouvez l'éteindre à l'aide du bouton « *arrêt du lève-personne* » de la commande. Même si le lève-personne est éteint, il continue de charger.

Vous pouvez également demander, en option, la programmation du mode chambre. L'indication de charge s'éteint alors automatiquement après 2 minutes. Le lève-personne continue de charger.



Rechargez les batteries dans un endroit sec !



Tenez compte d'un temps de chargement d'environ 8 heures si les batteries sont fortement déchargées.

Le nombre de levages pouvant être réalisés avec les batteries entièrement chargées dépend de la durée des levages, du poids soulevé et de l'âge et de l'état des batteries.

2.3. Voyant de contrôle

Vous trouverez, sur le dessous du lève-personne, une bague lumineuse autour du raccordement de la commande (*Illustration 3, page 9*). Le voyant de contrôle indique l'état des batteries et si celles-ci sont en charge (*clignotant, voir chapitre 2.2*) lorsque la commande se trouve dans le chargeur mural. Selon l'état, cette bague lumineuse peut s'illuminer dans trois couleurs différentes :

2.3.1. Bague verte

La lumière verte indique que le lève-personne est actif. Lorsque le lève-personne est inutilisé pendant 30 minutes, il s'éteint automatiquement pour économiser les batteries. Appuyez sur le bouton « **mise en marche du lève-personne** » de la commande pour activer à nouveau le lève-personne.

2.3.2. Bague orange

La lumière orange indique que les batteries doivent être rechargées dès que possible. Leur niveau n'est pas encore critique, mais cela indique qu'une recharge est souhaitable. Chargez les batteries tel que décrit au *chapitre 2.2*.

2.3.3. Bague rouge

La lumière rouge indique que les batteries ont atteint le niveau critique. Dans ce cas, vous ne pouvez plus utiliser le lève-personne. Chargez les batteries tel que décrit au *chapitre 2.2*. Si le niveau critique est atteint alors que vous êtes en train de déplacer un demandeur d'aide, vous pouvez encore faire descendre (une fois) le lève-personne.

2.4. Dispositifs de sécurité

2.4.1. Surveillance de la batterie (signaux lumineux et sonores)

Étant donné que la décharge complète des batteries réduit considérablement leur durée de vie et nuit à leur capacité et à la facilité d'utilisation de l'appareil, ce lève-personne est équipé d'un système qui empêche une décharge complète.

En **mode orange**, lorsqu'une recharge est souhaitable mais pas indispensable, le système fait retentir un bip toutes les 10 secondes comme signal sonore pour signaler que le lève-personne doit être rechargé (dès que possible).

Si ce signal sonore est ignoré durant une trop longue période, le lève-personne se met en **mode rouge**. Le système émet alors un bip toutes les secondes. La seule fonction encore disponible est l'abaissement de l'élingue.



Le lève-personne doit être mis en charge durant 2 heures au moins avant de pouvoir l'utiliser à nouveau.



Les batteries inutilisées pendant une longue période se déchargent. Un déchargement trop poussé nuit à la capacité et à la durée de vie de la batterie.



Le mode rouge n'est atteint que si le mode orange a été ignoré trop longtemps. Toutefois, si le mode rouge suit rapidement le mode orange, les batteries sont sans doute en fin de vie. Dans ce cas, contactez votre distributeur.

2.4.2. Butée de hauteur

La butée de hauteur (*Illustration 3, page 9*) fait en sorte que le lève-personne s'arrête lorsque la hauteur de levage maximale est atteinte ou lorsque le demandeur d'aide est soulevé de travers. Elle ne vous empêche pas d'abaisser l'élingue.

2.4.3. Arrêt d'urgence

Le lève-personne est équipé d'un cordon d'arrêt d'urgence rouge (*Illustration 3, page 9*). Ce cordon est réservé aux situations d'urgence. Dès que vous tirez sur ce cordon, le lève-personne s'arrête. Si vous continuez à tirer sur le cordon, le palonnier descend lentement. Cela vous permet par exemple de déposer le demandeur d'aide dans un fauteuil roulant, quelle que soit la situation. Lâchez le cordon pour arrêter la descente. Le lève-personne est maintenant entièrement éteint.

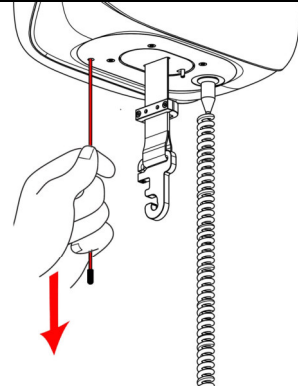


Illustration 8, arrêt d'urgence

Appuyez sur le bouton « ***mise en marche du lève-personne*** » de la commande pour activer à nouveau le lève-personne (*Illustration 4, page 10*).

2.4.4. Tension de la sangle

Cette fonction évite que l'élingue ne s'enroule dans le lève-personne lorsqu'elle est abaissée sans charge. Une charge identique au palonnier PLS permet d'activer le lève-personne, mais sans charge, le lève-personne est allumé mais le moteur ne fonctionne pas. Si vous voulez abaisser l'élingue sans charge, tirez légèrement sur la sangle ou le point de suspension central tout en appuyant sur le bouton « Élingue vers le bas ».

2.4.5. Butée de la sangle

Elle arrête le moteur du lève-personne lorsque l'élingue est arrivée au bout. Dans ce cas, l'élingue peut uniquement être remontée vers le haut.

2.5. Palonnier à réglage mécanique ou électrique à 4 points

Le lève-personne peut être livré avec un palonnier à 2 points, un palonnier à réglage mécanique ou électrique à 4 points ou un palonnier basculant. Un palonnier basculant permet d'amener le demandeur d'aide en position assise ou couchée. Si vous utilisez un palonnier électrique à 4 points, il sera raccordé à la prise indiquée à l'aide d'un cordon extensible (*n° 8, Illustration 3, page 9*). Le palonnier peut alors être piloté à l'aide de la commande.

3. Barre d'écartement PLS

La barre d'écartement PLS peut être fixée au point de suspension central PLS du palan de plafond PLS.

3.1. Tableau des charges maximales utiles

Type + Numéro	Charge maximale utile	Adapté à ;
Barre d'écartement 2 points (8102)	275 kg	AR-200 et AR-275
Barre d'écartement 4 points (8103)	500 kg	AR-350 et AR-500



Les élingues peuvent avoir une autre charge maximale utile que la barre d'écartement ! Veuillez vérifier ceci avant le levage !



La barre d'écartement PLS peut seulement être modifiée, pour être ajoutée à la version à trou du point de suspension central, par votre distributeur !

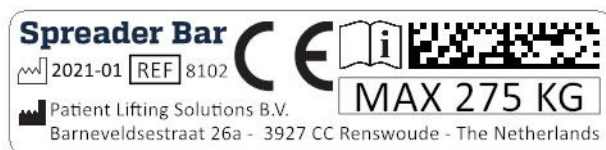


PLS et votre distributeur ne peuvent être tenus responsables pour les dommages causés par une utilisation accidentelle, inappropriée ou incorrecte (tel que décrit ci-dessus et dans la section 1.4) de la barre d'écartement PLS ou par des personnes insuffisamment qualifiées. Cela s'applique également à l'utilisation d'une barre d'écartement ou d'une élingue fabriquée par une autre société que PLS. En cas de doute, veuillez contacter votre distributeur.

3.2. Aperçu des étiquettes explicatives

Exemple de barre d'écartement 2 points :

- 2019-11 = Année– Mois. Également numéro de lot.
- 8102 = numéro identificateur du type de la barre. Dans ce cas, une barre d'écartement 2 points.
- CMU (ou SWL, Safe Working Load) = Charge Maximale Utile en kilogrammes.
- Nom et adresse du fabricant.



3.3. Attacher et détacher

Le point bleu a une fonction de marquage. Ce n'est que lorsque la fente est sur la même ligne que le point que le crochet peut être connecté et/ou libéré de la barre d'écartement.

1. Maintenez le crochet à 90° par rapport à la barre d'écartement.
2. Placez l'ouverture du crochet sur l'enclos de la barre d'écartement.
3. Tirez le crochet vers l'arrière et, dans le même mouvement, tournez-le.
4. Inversez ces étapes pour libérer la barre d'écartement.

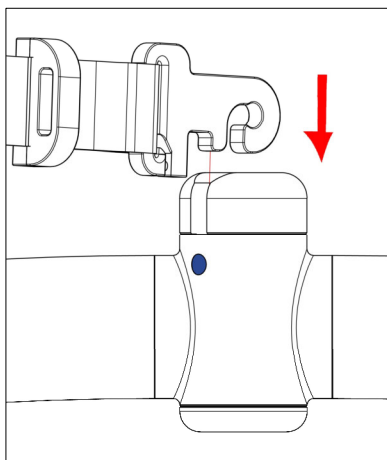


Illustration 9, étape 1 un 2

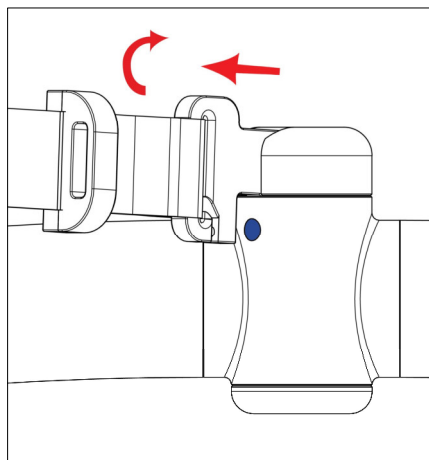


Illustration 10, étape 3

3.4. Attacher le harnais

- ⚠️ Soyez prudent lorsque vous attachez les sangles de levage dans les crochets !
- ⚠️ Veuillez vous assurer que les sangles du harnais se trouvent dans les crochets de la barre d'écartement !
- ⚠️ Faites preuve de vigilance lorsque le levage commence. Les boucles doivent rester en place !

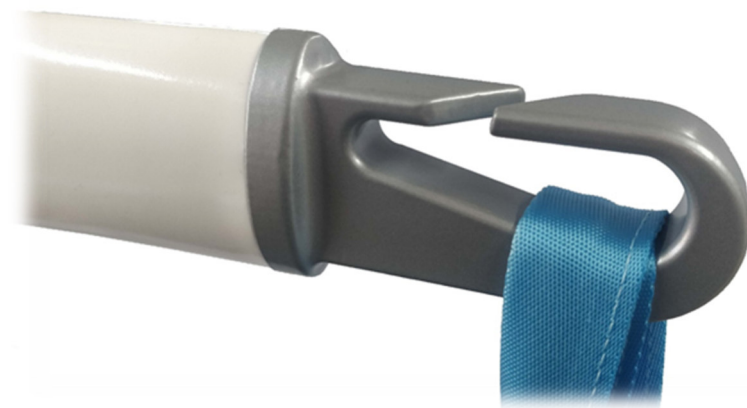


Illustration 11, attacher la sangle sur les deux crochets

3.5. Important

Planifiez le mouvement du bénéficiaire de soins. Évitez les situations dans lesquelles le bénéficiaire de soins est dans le harnais sans surveillance. Avant le levage, vérifiez que le bénéficiaire des soins est complètement libre de son environnement afin que des parties du corps ne soient pas piégées. Faites preuve de prudence avec les tuyaux et/ou les fils qui sont attachés à l'utilisateur. L'utilisateur n'est pas autorisé à tenir la sangle de transport pendant le mouvement parce qu'il existe une chance que les boucles se déplacent pendant le levage. Cela pourrait provoquer une constriction. Avant le levage, assurez-vous que le contrôle de la main et le câble sont exempts de la barre d'écartement, du destinataire des soins et de tout autre objet.

4. Soulever un demandeur d'aide

Effectuez les étapes suivantes pour soulever un demandeur d'aide en toute sécurité :

1. Avant utilisation, contrôlez toujours les différents accessoires que vous allez utiliser.
2. Fixez la sangle de levage selon les instructions du fournisseur de la sangle.
3. Arrimez la sangle de levage au palonnier au moyen de boucles ou de clips.
4. Utilisez la commande pour soulever le demandeur d'aide. La hauteur de levage idéale est atteinte une fois qu'un bon contact visuel est établi entre le demandeur d'aide et le prestataire de soins (hauteur des yeux).
5. Pendant le déplacement du lève-personne, suivez-le près du demandeur d'aide.
6. Amenez le lève-personne vers le lit, le fauteuil ou le WC.
7. Soulevez maintenant le demandeur d'aide à la hauteur voulue pour l'amener en position finale.
Si vous utilisez un palonnier à réglage électrique à 4 points, vous pouvez amener le demandeur d'aide en position couchée ou assise avec la commande.
8. Lors de la descente, veillez à ce que l'élingue soit toujours tendue. Le lève-personne s'arrête lorsque l'élingue n'est plus tendue.



N'exercez pas de traction sur le cordon du palonnier ou la commande. Vous pouvez utiliser le palonnier comme poignée durant le déplacement. Suivez toujours le demandeur d'aide en exerçant une pression tout au long du rail vers l'endroit souhaité.



Le lève-personne ne peut être utilisé que par du personnel soignant ayant une compétence confirmée et ayant été formé par le distributeur du lève-personne.



Ne levez pas le demandeur d'aide plus haut que nécessaire pour le transfert.



Soulevez toujours le demandeur d'aide avec une élingue droite qui pend à la verticale sous le lève-personne (*Illustration 11, page 23*).

Cela est important ;

- pour la sécurité et le confort du demandeur d'aide,
- pour éviter une usure de l'élingue lorsqu'elle coulisse le long de la butée de hauteur du lève-personne,
- pour éviter que la butée de hauteur du lève-personne soit activée, entraînant l'abaissement de l'élingue.

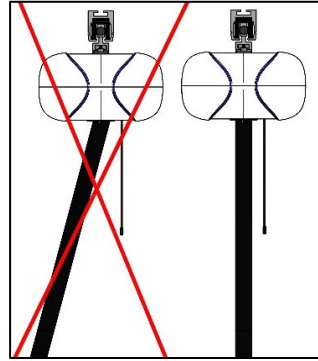


Illustration 11, position correcte et incorrecte de l'élingue

5. Version amovible

L'AR-200 peut également être fourni en une version amovible. Le lève-personne est alors équipé d'un chariot amovible. Le lève-personne peut aisément être retiré du chariot en penchant le lève-personne de 15 mm et en le faisant pivoter de 90 degrés. Il est ensuite séparé du chariot. Pour remettre le lève-personne sur le rail, poussez le lève-personne contre le chariot à un angle de 90 degrés par rapport au rail. Poussez le lève-personne le plus loin possible sur le chariot et faites pivoter le lève-personne de 90 degrés pour le fixer à nouveau au chariot. Si le lève-personne n'est pas bien fixé au chariot, il ne fonctionnera pas par mesure de sécurité.



Illustration 12, retrait du lève-personne

6. Système de rails PLS (en option)

Le système de rails sélectionné peut être équipé d'un accouplement, d'un rond-point ou d'un aiguillage.

6.1. Rond-point

Un rond-point vous permet de franchir des croisements sur le trajet du rail.

Lorsque vous restez 1,5 seconde au centre du rond-point avec le lève-personne, le voyant d'état s'allume en vert

et le rond-point opère automatiquement un quart de tour. Vous pouvez sortir du rond-point des deux côtés.

Si vous utilisez plusieurs lève-personnes dans votre système, il peut arriver que vous ne puissiez pas directement passer dans un rond-point du fait qu'il est en tourné. Attendez 1,5 seconde à une distance sûre du rond-point. Le rond-point opère alors un quart de tour et vous pouvez vous y engager.

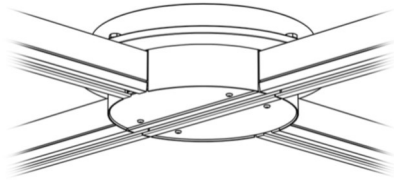


Illustration 13, rond-point

6.2. Aiguillage

Un aiguillage vous permet de sortir d'un rail continu. Si l'aiguillage se trouve dans la bonne position, vous pouvez poursuivre au pas.

Si cela n'est pas le cas, attendez 1,5 seconde avec le lève-personne à une distance sûre en aval de l'aiguillage. Le voyant d'état **(1)** s'allume en vert et l'aiguillage change automatiquement de direction. Vous pouvez alors poursuivre le déplacement.

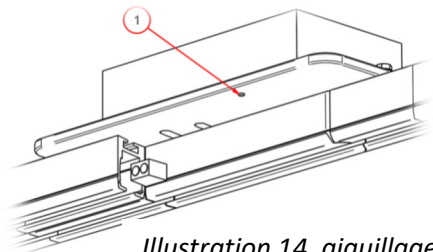


Illustration 14, aiguillage

6.3. Accouplement

Si votre système de rails est équipé d'un système XY, vous pouvez raccorder le rail mobile au reste du trajet. Pour ce faire, il vous faut un accouplement (*Illustration 15 , page 26*).

1. Faites coulisser le rail mobile au niveau du rail fixe.
2. Amenez doucement le lève-personne vers l'accouplement jusqu'à ce que le voyant d'état (1) s'allume en rouge.
3. Au bout de 1 seconde, l'accouplement assure automatiquement la liaison entre le rail mobile et le rail fixe.
4. Lors de la liaison, le voyant d'état (1) s'allume en vert.
5. Le lève-personne peut maintenant quitter le rail mobile en toute sécurité.

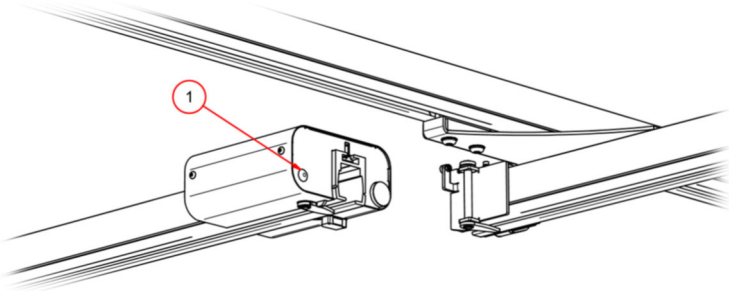





Illustration 15 , Accouplement

Lorsque vous souhaitez faire revenir le lève-personne du rail fixe vers le rail mobile, l'accouplement est automatiquement découplé, et vous pouvez à nouveau utiliser le système XY.

-  Maintenez une distance de sécurité pendant la rotation, l'aiguillage et l'accouplement. Vous vous protégez ainsi des pièces mobiles. La distance dépend de la configuration installée par votre distributeur.
-  Ne déplacez le rail mobile que si le lève-personne se trouve sur le rail mobile.
-  Il ne peut y avoir qu'un seul lève-personne à la fois sur un système XY.

7. Entretien

7.1. Durée de vie

Le lève-personne respecte les exigences et les dispositions des directives, réglementations et modifications européennes applicables.

Dans le cadre d'une utilisation normale et dans des conditions d'utilisation et d'entretien normales, la durée de vie prévue du lève-personne est de dix ans (15 000 transferts). Cette estimation ne tient pas compte des sangles de levage, élingues et batteries.

Des conditions d'utilisation particulières telles qu'une utilisation dans un environnement humide ou de vapeurs agressives peuvent réduire la durée de vie du lève-personne.

7.2. Planning

Le lève-personne est conçu de manière à réduire l'entretien au minimum. Nous vous conseillons le planning suivant :

- L'entretien quotidien et hebdomadaire doit être réalisé par les utilisateurs du lève-personne.
- L'inspection annuelle et les réparations éventuelles du lève-personne doivent être réalisées par le distributeur ou des techniciens spécialement formés.

Contactez votre distributeur pour les contrats d'entretien.



En cas de doute quant à l'état du lève-personne, contactez toujours le service technique ou le distributeur.

7.3. Entretien quotidien

Voici comment procéder pour l'entretien quotidien :

- Assurez-vous que toutes les pièces du lève-personne sont présentes.
- Assurez-vous avant chaque utilisation qu'il n'y a pas de couture défaite ou de pièce détachée sur les différents accessoires (sangles de levage).
- Vérifiez la fixation du palonnier au point de suspension central. Celle-ci ne doit pas être lâche.
- Contrôlez régulièrement l'état de l'élingue.

7.4. Entretien hebdomadaire

Voici comment procéder pour l'entretien hebdomadaire :

- Contrôlez le fonctionnement de l'arrêt d'urgence et de la butée de hauteur (*voir les chapitres 2.4.3 et 2.4.2*).
- Assurez-vous que toutes les parties mobiles bougent aisément, sans bruits anormaux.
- Assurez-vous que le mode d'emploi, la fiche d'instructions de base et le journal sont présents.



En cas de doute quant à l'état ou au bon fonctionnement du lève-personne, contactez toujours le service technique ou le distributeur.

7.5. Inspection et entretien annuels

Le lève-personne doit être contrôlé une fois par an conformément à la norme NEN-EN-ISO 10535. Les chargeurs doivent eux aussi être inspectés chaque année selon les prescriptions en vigueur. Ces inspections doivent être réalisées par le distributeur ou par un autre organisme compétent.

Le distributeur vous propose, dans le cadre d'un contrat d'entretien, de réaliser une inspection approfondie annuelle du lève-personne. Contactez votre distributeur à ce sujet.

7.6. Enlever des composants

Vous pouvez renvoyer les pièces enlevées au distributeur. Vous pouvez également les remettre au monteur qui veillera à leur destruction. PLS BV ou le distributeur veillera à ce que ces pièces soient recyclées dans le respect de l'environnement.



Si vous vous chargez vous-même de la destruction des pièces, vous devez jeter les batteries comme des déchets chimiques et traiter les composants électroniques selon la directive DEEE.



7.7. Que faire en cas de panne du lève-personne

Si votre lève-personne ne fonctionne pas, effectuez les contrôles suivants :

- Assurez-vous que les batteries sont encore suffisamment chargées. Le voyant de contrôle (*voir chapitre 2.3*) indique lorsqu'elles sont vides. Dans ce cas, chargez les batteries selon les références du *chapitre 2.2*.
- Assurez-vous que l'arrêt d'urgence n'est pas enclenché. Pour l'identification et la résolution des problèmes, voir le *chapitre 2.4.3*.
- Assurez-vous que la butée de hauteur n'est pas enclenchée (*voir le chapitre 2.4.2*). Il est toujours possible de faire descendre le palonnier.
- Assurez-vous que la sangle n'est pas détendue, retendez-la si besoin (*voir le chapitre 2.1.1*).
- Assurez-vous que la fiche de la commande est correctement branchée. Dans le cas contraire, résolvez le problème selon le *chapitre 2.1.2*.

Si le problème persiste, contactez le service technique ou le distributeur.

8. Annexe

8.1. Dispositions de garantie

PLS BV fournit une garantie de 5 ans sur le lève-personne AR-200. PLS BV ne fournit aucune garantie sur les pièces sensibles à l'usure, telles que les roues, les élingues, les sangles de levage et les batteries.

La garantie ne s'applique pas aux dommages ou défauts du lève-personne

AR-200 découlant d'une utilisation incorrecte ou impropre et de réparations effectuées par des personnes non compétentes.

L'évaluation de ces dommages ou défauts relève de PLS BV ou du distributeur.

PLS BV se réserve le droit d'apporter des modifications au produit même si cela ne correspond plus à ce qui est décrit dans le présent document. Et cela ne nécessite aucune justification.

Si des modifications devaient être apportées et entraîner un changement de fonction, de fonctionnement et de forme empêchant ou interdisant à l'utilisateur d'utiliser le lève-personne sans instructions, PLS BV fournira une documentation actualisée par le biais du distributeur concerné. Le distributeur est ici tenu de veiller à ce que ces informations soient bien réceptionnées par l'utilisateur.

8.2. À propos de Patient Lifting Solutions

Patient Lifting Solutions (PLS) conçoit, développe et produit des solutions de levage à fixer au plafond destinées aux soins de santé. Pour cela, un système de levage fiable peut être réalisé pour chaque plafond et chaque situation.

PLS BV s'est fixé pour objectif de proposer un système de levage à fixer au plafond convivial et de grande qualité technique.

Les produits de PLS BV sont fabriqués aux Pays-Bas et distribués par votre distributeur local.








8.3. Coordonnées Patient Lifting Solutions

Patient Lifting Solutions BV
Barneveldsestraat 26a
3927 CC Renswoude
Pays-Bas

E-mail : info@plsbv.com
Web : www.plsbv.com



8.4. Explication détaillée de l'étiquette

	Le fabricant du produit.
	La date de fabrication du produit.
	Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser le lève-personne.
	Le numéro de série du produit.
	directive DEEE
	Marquage CE
	site Internet

L'étiquette se trouve sur le dessus du lève-personne. Informations indiquées sur l'étiquette :

- Modèle du produit concerné
- Poids de levage maximal autorisé
- Numéro de série (exemple 2011-10036) composé de :
 - 20 : année de fabrication
 - 11 : mois de fabrication
 - 1 : version du produit
 - 0036 : numéro du produit, dans ce cas le 36^e lève-personne produit.
- Coordonnées du fabricant.
- Logo du fabricant.
- Nom du site Web.
- UDI (GS1 Data matrix) composé de :
 - GTIN: 08720165793006
 - Numéro de série



Illustration 16, aperçu de l'étiquette

8.5. Données techniques

Fonctions	Valeur/unité
Capacité de levage maximale	200 kg
Commande	Commande
Temps de charge minimal à vide (niveau critique)	8 heures
Délai d'arrêt quand pas en service	30 minutes
Indication de charge délai d'arrêt (mode chambre)	2 minutes
Nombre x levages par charge	> 70 @80 kg > 40 @120 kg

Dimensions (<i>Illustration 17</i>)	Valeur/unité
Longueur (A)	270 mm
Largeur (B)	307 mm
Hauteur (C)	148 mm
Longueur minimale de l'élingue (D)	136 mm
Longueur maximale de l'élingue (E)	2260 mm

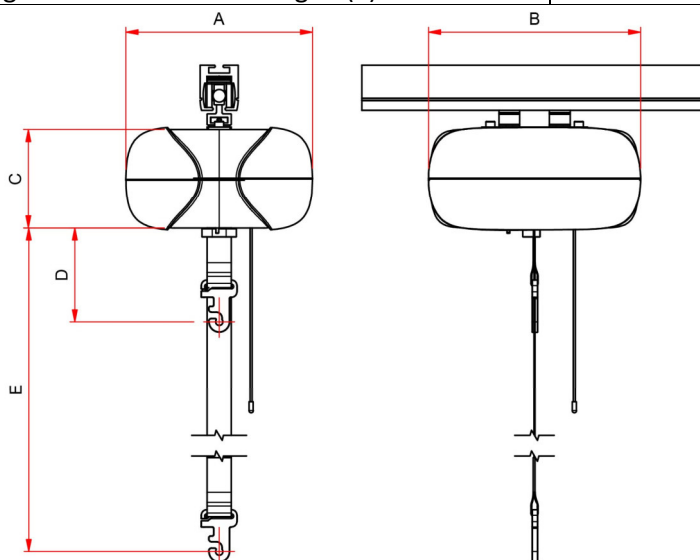


Illustration 17, dimensions du lève-personne

8.6. Déclaration CE de conformité

- 1) Nous :
Patient Lifting Solutions (PLS) BV
Barneveldsestraat 26a
3927 CC Renswoude
Pays-Bas



- 2) Déclarons en notre responsabilité propre que les équipements relevant des groupes de produits :

- **PLS Ceiling Hoist**
- **PLS Rail System**
- **PLS Accessories**

Contact PLS la liste des équipements.

- 3) Sont conformes aux normes suivantes :

- Régulation (EU) 2017/745

- 4) Informations complémentaires :

Lieu d'émission :
Renswoude, Pays-Bas

Date d'émission :
26 mai 2021

M. van den Brandt
Directeur

